

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 32 (1952)  
**Heft:** 4

**Register:** Statistiques franco-suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FRANCE-SUISSE

### Echanges franco-suisse d'énergie électrique

Le Conseil fédéral vient d'autoriser les « Forces motrices de Laufenburg » à Laufenburg et l'« Energie électrique suisse Simplon S. A. » à Simplon-village, à exporter à « Electricité de France », du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre, sous une puissance maximum de 35.000 kw, de l'énergie provenant des usines de Calanca, de Laufenburg et de Gondo, en échange d'une tranche d'énergie à importer de France durant la période du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars.

### Mandats postaux suisses pour la France

A partir du 1<sup>er</sup> mars 1952, le montant maximum des mandats de poste pour la France, la Sarre, le Maroc (sauf la zone espagnole) et la Tunisie, est élevé à 115.000 francs français et celui des mandats à destination des territoires français d'outre-mer à 100.000 francs français.

Les paiements de marchandises pour ces pays ne sont toutefois admis que jusqu'à l'actuelle limite de 50.000 francs français. En revanche, les paiements relatifs à des envois de livres, de journaux et de périodiques ne sont pas soumis à cette restriction ; ils peuvent donc être effectués par mandats de poste jusqu'au montant maximum de 115.000 ou 100.000 francs français et par virements postaux pour des montants illimités. (F. O. S. C. 3-3-52.)

### Admission des créances financières dans le service des paiements franco-suisse

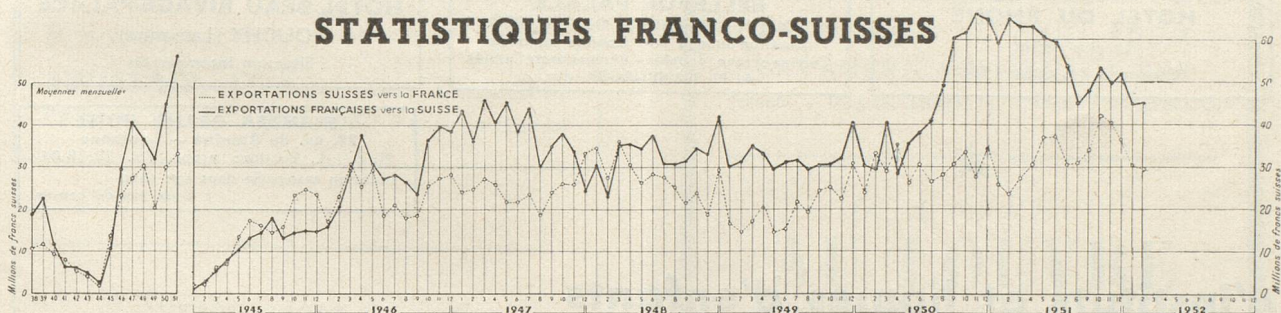
La Feuille officielle suisse du commerce du 29 février 1952 publie une ordonnance de la Division du commerce qui précise ce qui suit :

Les règlements de créances financières résultant d'emprunts émis ou garantis par l'Etat français, à savoir : République française 1939 (4 %), République française 1939 (3 3/4 %), Chemins de fer marocains 1938 (5 %), Chemins de fer d'Alsace-Lorraine 1931 (4 %), Compagnie des chemins de fer du Midi 1930 (série étrangère : 4 %), Ville de Paris 1932 (5 %) peuvent avoir lieu par le canal du service réglementé avec la France, quel que soit le domicile du créancier et sans présentation des documents requis par l'article 7, lettre c de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mai 1950 et par l'article 3 de l'ordonnance du Département politique fédéral suisse du 15 mai 1950 concernant la détermination et l'attestation du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec l'étranger. Cette ordonnance est entrée en vigueur le 4 mars 1952.

### Visa des titres de tourisme pour les zones franches

En vue de simplifier les formalités douanières pour les touristes qui se rendent en France ou à l'étranger en empruntant les zones, l'Administration a décidé de supprimer le visa actuellement apposé, lors du franchissement de la ligne douanière, c'est-à-dire à l'entrée, au moment du passage des zones en territoire assujéti et à la sortie au moment du passage de ce territoire dans les zones. (M. O. C. I. 23-3-52.)

## STATISTIQUES FRANCO-SUISSES



Le graphique ci-dessus se rapporte uniquement aux échanges de la Suisse avec la France métropolitaine, Sarre comprise.

| <b>Commerce extérieur français et suisse</b><br>(d'après les statistiques douanières française et suisse) |  |                    |                     |   |                |                  |
|---|--|--------------------|---------------------|---|----------------|------------------|
|   | FRANCE<br>(en milliers de francs français) |                    |                     | SUISSE<br>(en milliers de francs suisses) |                |                  |
|   | Importations                               | Exportations       | Solde               | Importations                              | Exportations   | Solde            |
| <b>Moy. mens. 1951</b> ..   | <b>133.937.252</b>                         | <b>123.237.838</b> | <b>— 10.699.414</b> | <b>492.961</b>                            | <b>390.906</b> | <b>— 102.055</b> |
| Janvier 1952 .....  | 155.178.284                                | 119.617.470        | — 35.560.814        | 494.514                                   | 344.916        | — 149.598        |
| Février 1952 .....  | 177.924.044                                | 127.934.012        | — 49.990.032        | 458.426                                   | 382.868        | — 75.558         |

| <b>Commerce franco-suisse</b><br>(d'après les statistiques douanières suisses) |  |                        |                               |  |                        |                               |                                  |                        |                               |
|--|--|------------------------|-------------------------------|--|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------|-------------------------------|
|  | FRANCE MÉTROPOLITAINE<br>(en milliers de fr. s.) |                        |                               | UNION FRANÇAISE<br>(en milliers de fr. s.) |                        |                               | TOTAL<br>(en milliers de fr. s.) |                        |                               |
|  | Exportations de Suisse                           | Importations en Suisse | Balance commerciale française | Exportations de Suisse                     | Importations en Suisse | Balance commerciale française | Exportations de Suisse           | Importations en Suisse | Balance commerciale française |
| <b>Moy. mens. 1951</b>   | <b>33.300</b>                                    | <b>56.349</b>          | <b>+ 23.049</b>               | <b>3.736</b>                               | <b>4.434</b>           | <b>+ 698</b>                  | <b>37.036</b>                    | <b>60.782</b>          | <b>+ 23.747</b>               |
| Janvier 1952 .....   | 30.398   | 45.072                 | + 14.674                      | 3.403                                      | 2.252                  | — 1.151                       | 33.801                           | 47.324                 | + 13.523                      |
| Février 1952 .....   | 29.106   | 45.294                 | + 16.188                      | 3.170                                      | 2.690                  | — 480                         | 32.276                           | 47.984                 | + 15.708                      |

Le territoire de la Sarre est englobé dans la France métropolitaine.